


<b>BUDAPEST XXI. KERÜLET</b>		<b>CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA</b>
<b>ALPOLGÁRMESTER</b>		

## JAVASLAT

a 339/2011.(V.26.) Kt. határozat módosítására

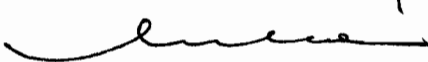
Készítette: dr. Hegyesi Nikolett  
jogi ügyintéző

Előterjesztő: Morovik Attila  
alpolgármester

Az előterjesztés egyeztetve: 4. számú Melléklet szerint  
Halmos Istvánné városgazdálkodási ágazatvezető  
dr. Süli Eszter Jegyzői Kabinet vezető

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:  
Pénzügyi, Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

  
dr. Szeles Gábor  
jegyző

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete	
2011. évi ...	335 sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2011. 12. 15.	

Az előterjesztés leadva: 2011. december „OP”

Testületi ülés időpontja:  
**2011. december 15.**

## Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a **339/2011. (V.26.) Kt. határozatában úgy döntött, hogy a Csepeli Cigány Önkormányzatot 9 db pályázattal, összesen 807.000,- Ft összegű pénzügyi támogatásban részesíti.**

**Jóni Tibor, a Csepeli Cigány Önkormányzat akkori elnöke** 2011. június 20 – án benyújtott, XVII/23701-10/2011. számon iktatott levelében **jelezte, hogy a Csepeli Cigány Önkormányzat az elfogadott 9 db pályázata közül 4 db pályázatot** (XVII-23701/2011. számú Érdekképviselő, esélyegyenlőség elősegítése pályázatot, XVII-23701-3/2011. számú Alapfokú lóvári nyelvtanfolyamot, XVII-23701-6/2011. számú Csepeli cigány oktatói előadássorozatot, XVII-23701-8/2011. számú Csepeli cigány ifj. védelmi oktatószorozatot) a megítélt összeggel **nem tudja megszervezni.**

**Farkas László a Csepeli Cigány Önkormányzat elnöke** 2011. november 14 – én kelt, XVII/23701-19/2011. számon iktatott levelében arról nyilatkozott, hogy Csepeli Cigány Önkormányzat a fennmaradó további pályázatok közül **3 db pályázatot** (XVII-23701-2/2011. számú Cigány népszerűségi előadássorozatot, XVII-23701-4/2011. számú „Kalyi jilo” kispályás labdarugó sport pályázatot, XVII-23701-5/2011. számú Csepeli cigány hagyományok archiválása pályázatot) **sem tudja megvalósítani.**

A Csepeli Cigány Önkormányzat - elnökeinek írásbeli nyilatkozatai alapján - 7 db pályázatot nem tud megvalósítani, ezért a pályázatokra odaítélt 587.000,- Ft pályázati összeg visszavonása szükséges.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Budapest, 2011. december „08”.



**Morovik Attila**  
alpolgármester

### Mellékletek:

1. számú melléklet – XVII/23701-19/2011. számú iktatott irat
2. számú melléklet – XVII/23701-10/2011. számú iktatott irat
3. számú melléklet – 339/2011.(V.26.) Kt. határozata

## **Határozati javaslat:**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Cigány Önkormányzat részére odaitélt pénzügyi támogatást a lent megjelölt pályázatok tekintetében, azaz 587.000,- Ft összeget visszavonja, tekintettel arra, hogy a Csepeli Cigány Önkormányzat elnökeinek nyilatkozata alapján a Csepeli Cigány Önkormányzat azokat nem tudja megvalósítani. A Képviselő-testület ezért a 339/2011. (V.26.) Kt. határozatot akként módosítja, hogy a határozat alábbi sorait törli:

Szervezet neve	Pályázat ikt. száma	Pályázat címe	Igényelt összeg (Ft)	Javasolt összeg (Ft)	Megjegyzés
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701/2011	Érdekképviselő, esélyegyenlőség elősegítése. Filmvetítés: 5.000,-	150.000	65.000	Előadássorozatra: 60.000,- Filmvetítésre: 5.000,- Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-2/2011	Cigány népismereti előadás sorozat.	150.000	132.000	Óraadó romológusok költségére (44 óra): 132.000,-
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-3/2011	Alapfokú lovári nyelvtanfolyam.	150.000	60.000	Nyelvtanfolyamra: 60.000,-
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-4/2011	„Kalyi jilo” kispályás labdarugó sport	150.000	150.000	
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-5/2011	Csepeli cigány hagyományok archiválása.	150.000	50.000	Tiszteletdíjak: 50.000,- Digitális fényképezőgépre, diktafonra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-6/2011	Csepeli cigány oktatói előadássorozat.	150.000	65.000	Előadássorozatra: 60.000,- Filmvetítésre: 5.000,- Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-8/2011	Csepeli cigány ifj.védelmi oktatóssorozat.	150.000	65.000	Előadássorozatra: 60.000,- Filmvetítésre: 5.000,- Étkezési célra nem fordítható.

A Képviselő- testület a 339/2011. (V.26.) Kt. határozat Csepeli Cigány Önkormányzat összesítő sorát az alábbiak szerint módosítja:

Szervezet neve	Pályázat ikt. száma	Pályázat címe	Igényelt összeg (Ft)	Javasolt összeg (Ft)	Megjegyzés
			Össz: 300.000	Össz.: 220.000	

A határozat jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2011. évi költségvetésről szóló 3/2011.(II.25.) önkormányzat rendelete 2/a számú melléklete 4937. során „Kisebbségi önkormányzatoknak pályázati összeg” előirányzatba visszahelyez összesen 587.000,- Ft összeget.

Határidő: elfogadásra azonnal  
végrehajtásra azonnal

Felelős: Németh Szilárd polgármester  
végrehajtás előkészítésért: dr. Szeles Gábor jegyző

*A határozat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.*



# CSEPELI CIGÁNY ÖNKORMÁNYZAT

1211 Budapest, XXI. ker., Szent Imre tér 10.

## NYILATKOZAT

Alulírott Farkas László, a Csepeli Cigány Önkormányzat elnöke nyilatkozom, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata által 2011. évre kiírt pályázati felhívására benyújtott alábbi pályázatainkat nem tudjuk megvalósítani:

XVII-23701-2/2011 Cigány népismereti előadás sorozat - támogatás: 132.000,- Ft  
 XVII-23701-4/2011 „Kalyi jilo” kispályás labdarugó sport – támogatás: 150.000,- Ft  
 XVII-23701-5/2011 Csepeli cigány hagyományok archiválása – támogatás: 50.000,- Ft

Budapest, 2011. november 16.



*Farkas László*

Farkas László  
 Csepeli Cigány Önkormányzat  
 elnök

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Polgármesteri Hivatal 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.	
Iktatás kelte: 2011. DEC 06.	Iktatószám (főszám, sorozatszám): XVI/23701-19/2011
Érkező irat lapszáma:	Melléklet(ek) lapszáma:
Ügyintéző: id. bel. id.	Melléklet(ek) száma:

**Csepeli  
Cigány Önkormányzat**  
**Budapest Kossuth Lajos u.166**  
 Hiv.szám: XVII. 23701/2011

Budapest XXI. Kerületi Csepeli Önkormányzata Polgármesteri Hivatal 1211 Budapest, Soroksári tér 10.	
Iktatás- kelté: 2011 JÚN 24.	Iktatószám(törszám, alszám) XVII/23701-196
Érkező irat jelölés	Mellékletek lapszáma.
Ügyintéző.	Mellékletek száma. Nul

**Tisztelt Alpolgármester Úr!**

A Csepeli Cigány Önkormányzat a fenti hivatkozási számú levelében megkapta a Csepel Önkormányzata 2011 évi kisebbségi önkormányzatok pályázati kiírására benyújtott pályázataink támogatásával összefüggő értesítését.

A Csepel Önkormányzat Képviselő-testületének 339/2011(v.26.)Kt. Sz. határozatában szereplő pályázati támogatással kapcsolatban testületünknek a következő észrevétele és javaslata van.

- A benyújtott kilenc pályázatunkból kettő pályázatunk (Roma Nap, és a Kalyi jilo) programja kapott teljes támogatást és bonyolítható le a terveink szerint. Egy program a „Cigány népismereti előadás sorozat” a hiányzó 18000 Ft kigazdálkodásával még a célkitűzéseink megtartásával megoldható.
- A „csepeli cigány hagyományok archiválásánál”, illetve az „Összefogás a roma családokért” programok céljai a csökkentett támogatásokból adódóan csak részben teljesíthetők.
- Az „alapfokú lovári nyelvtanfolyamot”, az „érdekképviselet, esélyegyenlőség elősegítése”, a „Csepeli cigány oktatói” és a „Csepeli cigány ifj. védelem” előadássorozatokot a jóváhagyott támogatással nem tudjuk megszervezni.

Javasoljuk, kérjük, hogy a négy program támogatására jóváhagyott 255 ezer forintot a programok céljainak megfelelő új szakmai program (konferencia) szervezésére fordíthassuk.

A támogatás felhasználásával, elszámolásával kapcsolatosan jelzem, hogy a roma nap kivételével, amit szeptember végére tervezünk minden programunk huzamos ideig több alkalommal kerül lebonyolításra. Júliusi kezdéssel a programok párhuzamosan futnak, finanszírozásukat előre kérjük biztosítani, mert a Cigány Önkormányzat anyagi helyzete nem teszi lehetővé ezek előfinanszírozását.  
 Az elszámolás sorrendjét a fentiek figyelembevételével kérjük. (roma nap október 30., a többi programnál december 15.)

2011-06-20

Üdvözlettel:

Jóni Tibor  
elnök

2011.06.20-án e-mailen érkezett.  
Jóni

<b>BUDAPEST XXI. KERÜLET</b>		<b>CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA</b>
<b>KÉPVISELŐ-TESTÜLETE</b>		

**KIVONAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2011. május 26-án (csütörtök) 17.00 óral kezdettel** a Polgármesteri Hivatal Nagytanácstermében (1211 Bp. Szent Imre tér 10. földszint 5.) megtartott ülésének jegyzőkönyvéből.

**Napirend 11. pontja:** (146. sz. előterjesztés)

**Javaslat a települési kisebbségi önkormányzatok támogatására**

**Előterjesztő:** Ábel Attila alpolgármester

**339/2011.(V.26.)Kt**

**HATÁROZAT**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2011. évi költségvetési rendelete Céltartalékokban (2/a sz. melléklet) szereplő 3.000.000,- Ft „Kisebbségi önkormányzatoknak pályázati összeg” előirányzat terhére engedélyezi, hogy az alábbi települési kisebbségi önkormányzatok – írásos megállapodásban (támogatási megállapodásban) rögzített feltételekkel – nevesített programjaik megvalósításához (étkezési célok kivételével) – pénzügyi támogatásban részesüljenek, egyben felhatalmazza a polgármestert a támogatási megállapodások megkötésére.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete – Borbély Lénárd alpolgármester kiegészítő javaslata alapján – úgy dönt, hogy a kisebbségi önkormányzatok támogatását aképpen folyósítja, hogy az adott kisebbségi önkormányzat akkor kapja meg a következő támogatást, ha már a lezárt rendezvényt pénzügyileg elfogadott módon elszámolt.

<u>Szervezet neve</u>	<u>Pályázat ikt. száma</u>	<u>Pályázat címe</u>	<u>Igényelt összeg (Ft)</u>	<u>Javasolt összeg (Ft)</u>	<u>Megjegyzés</u>
Csepeli Bolgár Önkormányzat	XVII-23700/2011	BULFEST-Bulgária Fesztivál 2011	150.000	150.000	
Csepeli Bolgár Önkormányzat	XVII-23700-1/2011	Bolgár néptánc, népdal, folklór oktatás	100.000	100.000	
Csepeli Bolgár Önkormányzat	XVII-23700-2/2011	Bolgár anyany. és népismereti ifj. tábor	100.000	100.000	Étkezési célra nem fordítható.
			Össz.: 350.000	Össz.: 350.000	
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701/2011	Érdekképviselet, esélyegyenlőség elősegítése. Filmvetítés: 5.000,-	150.000	65.000	Előadásorozatra: 60.000,- Filmvetítésre: 5.000,- Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-1/2011	Csepeli Roma Nap	150.000	150.000	Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-2/2011	Cigány népismereti előadás sorozat.	150.000	132.000	Óraadó romológusok költségére (44 óra): 132.000,-
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-3/2011	Alapfokú lovári nyelvtanfolyam.	150.000	60.000	Nyelvtanfolyamra: 60.000,-
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-4/2011	„Kalyi jilo” kispályás labdarugó sport	150.000	150.000	

Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-5/2011	Csepeli cigány hagyományok archiválása.	150.000	50.000	Tiszteletdíjak: 50.000,- Digitális fényképezőgépre, diktafonra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-6/2011	Csepeli cigány oktatói előadássorozat.	150.000	65.000	Előadássorozatra: 60.000,- Filmvetítésre: 5.000,- Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-7/2011	Összefogás a roma családokért.	150.000	70.000	Eszközök beszerzése: 70.000,- Szállításra és étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Cigány Önkormányzat	XVII-23701-8/2011	Csepeli cigány ifj.védelmi oktatóssorozat.	150.000	65.000	Előadássorozatra: 60.000,- Filmvetítésre: 5.000,- Étkezési célra nem fordítható.
			<b>Össz.: 1.350.000</b>	<b>Össz.: 807.000</b>	
Csepeli Görög Önkormányzat	XVII-23192/2011	Táncház	150.000	150.000	
Csepeli Görög Önkormányzat	XVII-23192-1/2011	Görög est	150.000	150.000	
			<b>Össz.: 300.000</b>	<b>Össz.: 300.000</b>	
Csepeli Német Önkormányzat	XVII-23704/2011	Nemz. Táncegyüttes Fesztivál tanulmányút	150.000	150.000	
Csepeli Német Önkormányzat	XVII-23704-1/2011	Hagyományápoló gyermektánc- és életmódtábor	140.000	140.000	
Csepeli Német Önkormányzat	XVII-23704-2/2011	„Liebe in Mai” művészeti rendezvény	150.000	150.000	
Csepeli Német Önkormányzat	XVII-23704-3/2011	Táncgála, Erzsébet és Katalin nap	60.000	60.000	Étkezési célra nem fordítható.
			<b>Össz.: 500.000</b>	<b>Össz.: 500.000</b>	
Csepeli Örmény Önkormányzat	XVII-23708/2011	Örmény ifj. csoport táboroztatása Csepelen	150.000	150.000	
Csepeli Örmény Önkormányzat	XVII-23708-1/2011	Csepeli Örmény Filmnap	140.000	140.000	Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Örmény Önkormányzat	XVII-23708-2/2011	Örmény Kiállítás	85.000	85.000	Étkezési célra nem fordítható.
			<b>Össz.: 375.000</b>	<b>Össz.: 375.000</b>	
Csepeli Román Önkormányzat	XVII-23520/2011	Romániai tájképkiallítás	70.000	70.000	Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Román Önkormányzat	XVII-23520-1/2011	Romániai kirándulás (Kárpátaljai románság).	150.000	50.000	Utazási és szállás költségek is elszámolhatók, étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Román Önkormányzat	XVII-23520-2/2011	Kenyér ünnepe – augusztus 20.	70.000	70.000	Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Román Önkormányzat	XVII-23520-3/2011	Adventi rendezvény, télapó	70.000	70.000	Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Román Önkormányzat	XVII-23520-4/2011	Októberi szüret	70.000	70.000	Étkezési célra nem fordítható.
Csepeli Román Önkormányzat	XVII-23520-5/2011	Pünkösdi rendezvény	70.000	70.000	Étkezési célra nem fordítható.
			<b>Össz.: 500.000</b>	<b>Össz.: 400.000</b>	
<b>Támogatás összesen: 2.732.000</b>					



**Határidő:**

elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: szerződés megkötésére: 2011. június. 20.

pályázati támogatás átutalására: szerződés aláírását követő 15 nap, majd a lezárult rendezvény pénzügyileg elfogadott elszámolása után a 2011. évi költségvetésben folyamatos

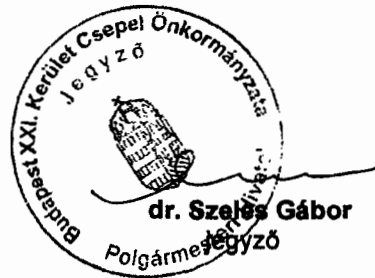
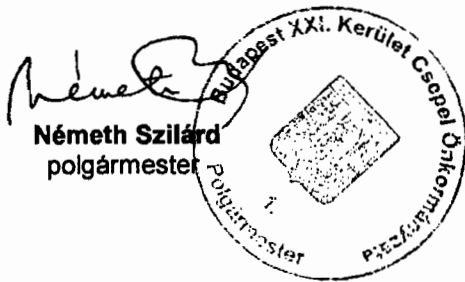
**Felelős:**

Ábel Attila alpolgármester  
végrehajtás előkészítéséért: dr. Szeles Gábor jegyző

20 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**elfogadva**

K.m.f.



## EGYEZTETŐ LAP

**1. Az előterjesztés egyeztetve: Halmos Istvánné**  
Városgazdálkodási ágazatvezető

Vélemény:

Budapest, 2011. december „...”



.....  
Halmos Istvánné

**2. Az előterjesztés egyeztetve: dr. Süli Eszter**  
Jegyzői Kabinet vezető

Vélemény: Észrevételeim az előterjesztésben átvezetésre kerültek.

Budapest, 2011. december „6.”



.....  
dr. Süli Eszter